



Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Комиссия по разоружению

195-е заседаниеПонедельник, 22 мая 1995 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эрдэнэчулуун (Монголия)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Комиссия по разоружению завершила первый этап своей работы на нынешней сессии в первый же день кратким общим обменом мнениями. После этого Комиссия приступила ко второму этапу своей работы, и все три рабочие группы начали прения по соответствующим пунктам повестки дня.

В ходе интенсивных обсуждений делегациями были высказаны по рассматриваемым темам разнообразные мнения и выдвинуты различные предложения. Значительное число делегаций представили рабочим группам свои рабочие документы по различным пунктам повестки дня, и эти документы были распространены. Ожидается, что в ходе прений в трех рабочих группах на нынешней неделе будут представлены дополнительные рабочие документы. Было бы весьма желательным, чтобы делегации представили Секретариату свои рабочие документы как можно раньше для их своевременной обработки.

Доклады председателей рабочих групп

Председатель (*говорит по-английски*): Основная часть текущего заседания будет посвящена промежуточным докладам председателей рабочих

групп о работе, проделанной по их соответствующим пунктам повестки дня.

Первому я предоставляю слово Председателю Рабочей группы I.

Г-н Валенсия Родригес (Эквадор), Председатель Рабочей группы I (*говорит по-испански*): Рабочая группа I договорилась рассмотреть документ A/CN.10/1994/WG.I/CRP.6 от 6 мая 1994 года, озаглавленный «Рабочий документ, представленный Председателем», в качестве базового документа вместе с документами, ставшими плодами Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению и продлению действия Договора.

За прошедшую неделю состоялось шесть официальных заседаний Группы и два неофициальных закрытых консультативных заседания. Мы произвели детальный и глубокий обзор четырех частей документа A/CN.10/1994/WG.I/CRP.6, а именно «Общий обзор», «Механизмы ядерного разоружения», «Роль системы Организации Объединенных Наций в процессе ядерного разоружения» и «Принципы и рекомендации».

Делегации высказали ряд замечаний и внесли несколько устных и письменных предложений по ним. Некоторые делегации любезно откликнулись на просьбу Председателя провести необходимые

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

частные и неофициальные консультации со всеми заинтересованными делегациями, с тем чтобы скоординировать эти предложения и замечания и прийти к такому тексту, который пользовался бы поддержкой большинства, с конечной целью достижения консенсуса.

После недели работы стало очевидным, что между делегациями по-прежнему сохраняются серьезные разногласия по вопросам нераспространения, ядерного разоружения и полной ликвидации ядерного оружия. Я должен отметить, что в пятницу, 19 мая, делегации на консультативном заседании по части IV, которым с особой самоотверженностью и учтивостью руководил представитель Канады, согласовали в принципе общий текст. Даже несмотря на то, что пока еще остаются формулировки, взятые в скобки, это, тем не менее, весьма вдохновляющий результат в нашей работе.

Я считаю, что мы сможем завершить нашу работу на нынешней сессии успешно — на что мы все надеемся — только в том случае, если делегации будут добросовестно сотрудничать, проявляя позитивную и открытую политическую волю и с перспективой на будущее, помня о том, что консенсусные тексты в самом деле достижимы, если в них признаются определяющие сегодня международное поведение политические и социальные реалии; если в них будут учтены результаты Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО; и если будет выработан аналитический, объективный и реалистичный документ.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Чандра (Индия) (*говорит по-английски*): Я очень внимательно выслушал среднесрочный доклад Председателя Рабочей группы I, который прикладывает большие и упорные усилия по организации ее работы. Однако есть два момента, которые я хотел бы прокомментировать.

Первый из них заключается в том, что, как мне показалось, он упомянул о том, будто Рабочая группа I приняла в качестве рабочих документов документы Конференции государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению и продлению действия Договора. Это — по крайней мере в том, что касается моей делегации, — не соответствует действительности. По сути, наша делегация совершенно

четко дала понять, что мы не считаем эти документы основой для данной Комиссии. Мы разъяснили, что мы будем отталкиваться только от документа A/CN.10/1994/WG.I/CRP.6. Даже несмотря на то, что этот документ по целому ряду разнообразных причин далеко не совершенен, мы сочли, что мы могли бы работать с ним, но никак не с документами ДНЯО. Такова наша позиция, которую я хотел официально зафиксировать на этом пленарном заседании.

Во-вторых, я хотел сказать, что я разделяю точку зрения Председателя Рабочей группы I, полагающего, что работа ведется медленно и что многочисленные серьезные разногласия все еще сохраняются. Фактически, почти ни по одному пункту не было достигнуто договоренности, даже в отношении части IV документа.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку желающих высказать замечания по докладу Рабочей Группы I больше нет, слово для представления доклада имеет Председатель Рабочей группы II.

Г-н Хоффман (Германия), Председатель Рабочей группы II (*говорит по-английски*): Рабочая группа II более-менее придерживается своего графика работы. В качестве основного документа мы используем рабочий документ, который был представлен Председателем и включен в качестве приложения в прошлогодний доклад Комиссии по разоружению и который был подготовлен моим предшественником послом Луисом Фернандо Харамильо (Колумбия).

Сначала этот рабочий документ был принят Рабочей группой в качестве рабочего документа на нынешнюю сессию; он был воспроизведен в документе A/CN.10/1995/WG.II/CRP.1.

Затем мы приняли решение, касавшееся круга вопросов, которые нам предстояло рассмотреть, включив в него не только вопрос о незаконных поставках оружия, но и вопрос, касавшийся законных поставок; всем, однако, было ясно, что действительно приоритетное внимание должно быть уделено вопросу о незаконной торговле оружием.

Далее мы приняли решение о структуре обсуждений, которое было выдержано в рамках положений рабочего документа, и несколько упростили заголовки.

После этого мы приступили к обсуждению в первом чтении, которое, как я надеялся, должно было завершиться на прошлой неделе. Мы не смогли этого добиться и продолжим, начиная с сегодняшнего заседания, обсуждение остальных положений документа. В остающееся время мы попытаемся провести обсуждение во втором чтении, по крайней мере некоторых разделов документа, с тем чтобы выработать общие формулировки и снять с них скобки. Итоги этих обсуждений должны заложить основу для заключительных дискуссий, которые предстоит провести по данному документу в будущем году.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Председателю Рабочей группы III.

Г-н Гамбари (Нигерия), Председатель Рабочей группы III (*говорит по-английски*): Я с радостью сообщаю о том, что Рабочая группа III приступила к рассмотрению пункта 6 повестки дня, озаглавленного «Обзор положения в связи с провозглашением 90-х годов третьим Десятилетием разрушения», в четверг, 18 мая 1995 года. Как известно, ожидается, что Рабочая группа III представит на рассмотрение и утверждение Комиссии по разоружению доклад, содержащий предварительную оценку хода осуществления Декларации, а также любые предложения, которые могут быть внесены с целью обеспечения необходимого прогресса в этом направлении — в каком-то смысле ретроспективно-перспективный обзор.

Рабочая группа провела на прошлой неделе два заседания для обсуждения вопросов существа, на которых состоялись весьма полезные и конструктивные дискуссии по рассматривавшемуся пункту повестки дня. Кроме того, Рабочая группа приступила к рассмотрению по существу рабочего документа, подготовленного мною в консультации с группой друзей Председателя. Два других рабочих документа были представлены делегациями Индии и Китая. Я хотел бы отметить, что Рабочая группа приняла решение взять за основу при рассмотрении пункта своей повестки дня рабочий документ, представленный Председателем. Рабочая группа продолжит изучение этого рабочего документа и двух других рабочих документов, а также любого иного рабочего документа или документов, которые могут быть предложены ее вниманию.

Я хотел бы воспользоваться случаем и напомнить всем делегациям, участвующим в работе Рабочей группы III, о том, что секретариат надеется получить представленные в письменной форме предложения или поправки к документу Председателя до 11 ч. 00 м. сегодня, в соответствии с достигнутой ранее договоренностью.

Рабочая группа приложит усилия к тому, чтобы извлечь максимальную пользу из того исключительно ограниченного промежутка времени, который ей отведен, с тем чтобы оправдать ожидания Комиссии по разоружению.

В заключение я хотел бы воспользоваться случаем и поблагодарить друзей Председателя, а также все делегации, принимавшие участие в проходивших в Рабочей группе III обсуждениях, за проявленный ими дух сотрудничества, который, я надеюсь, сохранится и в будущем, с тем чтобы мы могли успешно и своевременно завершить выполнение поставленных перед нами задач.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить председателей и все делегации за проделанную ими напряженную работу в рамках трех рабочих групп. Я убежден в том, что нам придется мобилизовать все наше внимание и приложить все возможные усилия, для того чтобы оказалось возможным прийти к каким-либо согласованным выводам в этих группах, и я очень признателен всем делегациям за их активное участие в работе этих рабочих групп.

В соответствии с программой работы, содержащейся в документе A/CN.10/1995/CRP.1, и недельным графиком заседаний все рабочие группы должны завершить подготовку своих докладов к 18 ч. 00 м. в пятницу, 26 мая, с тем чтобы секретариат мог обработать их и представить для рассмотрения и утверждения Комиссией на ее следующем пленарном заседании, которое состоится во вторник, 30 мая.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.